

OTČENÁŠ

VATER UNSER

LEOŠ JANÁČEK
(1854—1928)

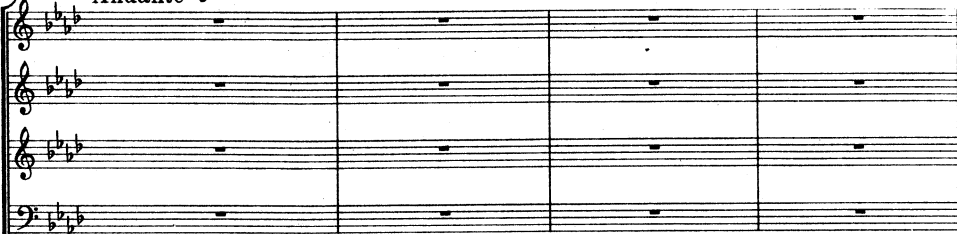
Andante 

SOPRANI

ALTI

TENORI

BASSI



Andante 

ARPA

ORGANO

Oboe *s*

p Fl. *s*

Subbass *16*



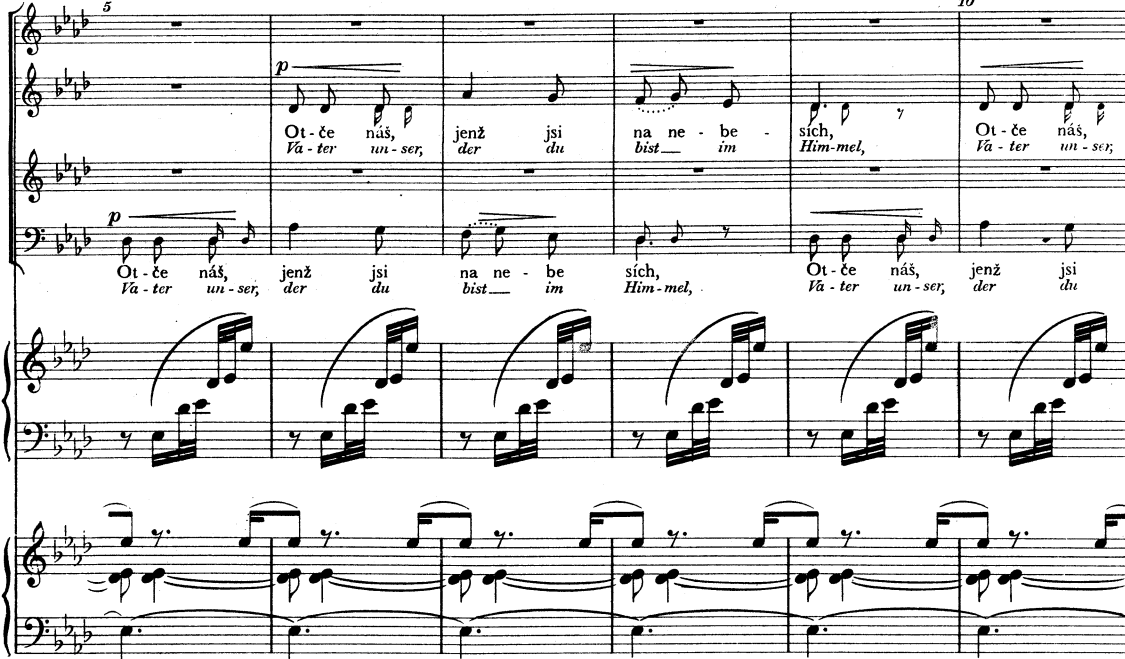
5 10

p

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be sích, Ot - če náš,
Va - ter un - ser, der du bist — im Him - mel, Va - ter un - ser,

p

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be sích, Ot - če náš, jenž jsi
Va - ter un - ser, der du bist — im Him - mel, Va - ter un - ser, der du



15

jenž jsi na ne - be - sích, po - svět' se jmé - no tvé,
 der du bist - im Him - mel, ge - heiligt wer - de dein Na - me, ge -

na ne - be - sích, po - svět' se jmé - no tvé, po - svět' se
 bist - im Him - mel, ge - heiligt wer - de dein Na - me, ge - heiligt wer - de dein

20

po - svět' se jmé - no tvé, jmé - no
 ge - hei - ligt wer - de de dein Na - no

po - svět' se jmé - no tvé, jmé - no
 dein Na - me, wer - de de dein Na - no

po - svět' se jmé - no tvé, jmé - no
 ge - hei - ligt wer - de de dein Na - no

jmé - no tvé, po - svět' se jmé - no tvé, jmé - no
 Na - me ge - hei - ligt wer - de de dein Na - no

25

tvé.
me.

tvé.
me.

tvé.
me.

tvé.
me.

p

cresc.

30

pp

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be - sich,
Vá - ter un - ser, der du bist im Him - mel,

pp

Ot - če náš, jenž jsi na ne - be - sich,
Vá - ter un - ser, der du bist im Him - mel, Ot - če náš,
Vá - ter un - ser,

p

pp

35 *mf*

Ot - če nás, jenž jsi na ne - be - sích, po - svět' se
 Va - ter, un - ser, der du bist im Him - mel, ge - heiligt wer - de dein

jenž jsi na ne - be - sích, po - svět' se
 der du bist im Him - mel, ge - heiligt wer - de dein jméno tvé, Na - me, ge -

40

jméno tvé, po - svět' se jméno tvé, po - svět' se jméno tvé,
 Na - me, ge - heiligt wer - de dein Na - me, ge - heiligt wer - de dein Na - me, ge -

po - svět' se jméno tvé, po - svět' se jméno tvé, po - svět' se
 heiligt wer - de dein Na - me, ge - heiligt wer - de dein Na - me, ge - heiligt wer - de dein

[illegible]

50

twé,
me.

twé,
me.

twé,
me.

twé,
me.

cresc.

55 *f* Red.

Con moto G.P. 60 TENORE SOLO *f*

Ó
Dein

G.P.

Salic. 8. Fl. 8.

G.P. *mf*

65 70

přijď, _____ ó, přijď, _____ ó, přijď _____ nám krá - lov - ství tvé, _____
Reich, _____ dein Reich, _____ dein Reich _____ kom - me zu uns, _____

Red.

75

ó, *dein* přijď, *Reich,* ó, *dein* přijď, *Reich,* ó, *dein* přijď, *Reich,* nám

80

dolciss. p *cresc.*

krá- *kom* lov-ství *me* tvé, *zu* ó, *uns,* přijď, *dein* *Reich,* ó, *dein*

85

přijď, *Reich,* ó, *dein* přijď, *Reich,* nám krá-lov-ství tvé, ó, *dein* *kom-me zu uns,*

90 *f*

přijď,
Reich,

ó
dein

přijď,
Reich,

ó
dein

přijď,
Reich,

95

nám krá - lov - ství tvé, ó, přijď, ó, přijď,
kom - me zu uns, dein Reich, dein Reich,

(f)

cresc. ed accel. 100

f *cresc. ed accel.*

105

f *rit.*

TENORE SOLO

Ó, přijď nám krá - lov - ství tvé,
Dein Reich, es kom - me zu uns, *STUTTI*

ó, přijď nám krá - lov - ství tvé,
dein Reich, es kom - me zu uns, *rit.*

rit.

110

a tempo

f *o, dein* *prijd', Reich,* *o, dein* *prijd', Reich,* *o, dein* *prijd' nám, Kü - nig*

f *o, dein* *prijd', Reich,* *o, dein* *prijd', Reich,* *o, dein* *prijd' nám, Kü - nig*

f dolce *o, dein* *prijd', Reich,* *o, dein* *prijd', Reich,* *o, dein* *prijd' Reich*

o, dein *prijd', Reich,* *o, dein* *prijd', Reich,* *o, dein* *prijd' nám, Kü - nig*

a tempo

f

Oktava 4

f

a tempo

[illegible]

140

dim.

pp

dim.

Moderato

TENORE SOLO

mf

150

Bud' vù - le tvá ja - ko v ne - bi,
Dcin Wíl - le, Herr, soll ge - schehn,

sim.

mf

Fl. 8

p

Salic. 8

Gemshorn 8

Kamz. roh 8

Subbass 16

155

1.

tak i na ze - mi, tak i na ze - mi.
wie im Him - mel, so auf Er - den.

1.

pp

TUTTI
pp

2. 160

Bud' vù - le tvá ja - ko v ne - bi,
Dein Wil - le, Herr, soll ge - schehn,

Bud' vù - le tvá ja - ko v ne - bi, bud' vù - le
Dein Wil - le, Herr, soll ge - schehn, er soll ge -

Bud' vù - le tvá ja - ko v ne - bi,
Dein Wil - le, Herr, soll ge - sche - hen,

Bud' vù - le tvá ja - ko v ne - bi,
Dein Wil - le, Herr, soll ge - sche - hen,

2. *pp*

2. *pp*

165 1.

ja - ko v ne - bi, tak i na ze - mi.
wie im Him - mel, so auch auf Er - den.

tvá ja - ko v ne - bi, tak i na ze - mi.
schehn, wie im Him - mel, so auch auf Er - den.

ja - ko v ne - bi, tak i na ze - mi.
wie im Him - mel, al - so auch auf Er - den.

ja - ko v ne - bi, tak i na ze - mi.
wie im Him - mel, so auch auf Er - den.

1.

1.

Red.

f 2. 170

I na ze mi.
auch auf Er den.

2.

p

Subbass 16 Okt. 8

175 180

pp

I na ze mi.
Auch auf Er den.

mf

Dolce 8

pp

185

mf

Fl. 8

Gemshorn 8

Kamz. roh 8

Fl. 8

Red.

190

195 *dim.*

[p]

Gemshorn 8

Kamz. roh 8

dim.

[p]

Con moto

200

Chléb	náš	ve - zdej - ší
Un -	ser	täg - lich Brot
Chléb	náš	ve - zdej - ší
Un -	ser	täg - lich Brot
Chléb	náš	ve - zdej - ší
Un -	ser	täg - lich Brot
Chléb	náš	ve - zdej - ší
Un -	ser	täg - lich Brot

Con moto

f

Con moto

Okt. 1-2

f

Subbass 16

Okt. 3

de - j ná - m d - nes, ch - léb ná - š ve - z - dej - ší
 gí - b ú - ns he - u te, un - ser tů - g - lich B - rot

de - j ná - m d - nes, ch - léb ná - š ve - z - dej - ší
 gí - b ú - ns he - u te, un - ser tů - g - lich B - rot

de - j ná - m d - nes, ch - léb ná - š ve - z - dej - ší
 gí - b ú - ns he - u te, un - ser tů - g - lich B - rot

de - j ná - m d - nes, ch - léb ná - š ve - z - dej - ší
 gí - b ú - ns he - u te, un - ser tů - g - lich B - rot

de - j ná - m, de - j ná - m
 gí - b ú - ns, gí - b ú - ns

de - j ná - m, de - j ná - m
 gí - b ú - ns, gí - b ú - ns

de - j ná - m, de - j ná - m
 gí - b ú - ns, gí - b ú - ns

de - j ná - m, de - j ná - m
 gí - b ú - ns, gí - b ú - ns

205
espress.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and piano accompaniment (Grand Staff). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked *marcato*.

Vocal parts lyrics:

- Soprano: dnes! / heu / te!
- Alto: dnes! / heu / te!
- Tenor: dnes! / heu / te!

Piano accompaniment lyrics (bottom staff):

- dej / gíb / nám / uns / dnes! / heu / te!

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and piano accompaniment (Grand Staff). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked *mf*.

Vocal parts lyrics:

- Soprano: Chléb / Brot / Chléb / Brot / Chléb / Un / Chléb / Brot
- Alto: Chléb / Brot / Chléb / Brot / Chléb / Un / Chléb / Brot
- Tenor: Chléb / Brot / Chléb / Brot / Chléb / Un / Chléb / Brot

Piano accompaniment lyrics (bottom staff):

- Chléb / Brot / Chléb / Brot / Chléb / Un / Chléb / Brot

chléb
Brot

chléb
Brot

chleb náš ve - zdej - ší
un - ser tág - lich Brot

chléb
Brot

215

dej nám,
gib uns,

dej nám,
gib uns,

dej nám,
gib uns,

dej nám,
gib uns,

[illegible]

rit. *280* a tempo

dej nám dnes, chléb,
gib uns heu te, Broť,

dej nám dnes, chléb,
gib uns heu te, Broť,

dej nám dnes, chléb náš
gib uns heu te, un ser

dej nám, dnes, chléb,
gib uns, ser tåg lich Broť,

rit. a tempo

a tempo
PLENO

rit.

dej nám chléb,
gib uns Broť,

dej nám chléb,
gib uns Broť,

ve zdej - ší
tåg lich Broť

dej nám dnes, chléb náš
gib uns heu te, Broť un ser

dej nám dnes, chléb,
gib uns heuť Broť,

225

ve - zdej - ší
täg - lich Brot

dej nám, chléb,
gib uns Brot,

2

230

dej nám, chléb,
gib uns Brot,

marcato

dej nám, dnes!
gib uns heut' te,

chleb,
Brot,

chleb,
Brot,

Chleb,
Brot,

dej nám dnes,
gib uns heu te,

235 *sf*
chleb!
Brot!

sf
chleb!
Brot!

sf
chleb!
Brot!

sf
chleb!
Brot!

sf
Chleb!
Brot!

sf
Chleb!
Brot!

sf
Chleb!
Brot!

sf
Chleb!
Brot!

Adagio

p

Adagio

pp *dolcissimo* Oboe *s*

TENORE SOLO

mf 250

A od-pust' nám na - še vi - ny,
Und ver-gib uns un - sre Schulden,

Kryt *s* Gedacht Oboe *s*

mf *ppp*

f 255

a od-pust' nám na - še vi - ny, ja - kož i my od - pou-šti - me
und ver-gib uns un - sre Schulden, so wie auch wir ver - ge - ben

Ob. *s* Fl. *s*

f *dimin.* Oboe *s*

260

našim vi - ni - kům, ja - kož i my od - pou - ští -
 unsern Schul - di - gern, so wie auch wir ver -

mf *f*

Kryt & Gedacht

ppp *f* Kryt & Fl. & Gedacht

265

me - ge - ben

na - šim vi - ni - kům. unsern Schul - di - gern.

TUTTI *pp* 3

A od - pusť nám na - še vi - ny,
 Und ver - gib uns un - se - re Schuld,

pp 3

A od - pusť nám na - še vi - ny,
 Und ver - gib uns un - se - re Schuld,

pp 3

A od - pusť nám na - še vi - ny,
 Und ver - gib uns un - se - re Schuld,

pp 3

A od - pusť nám na - še vi - ny,
 Und ver - gib uns un - se - re Schuld,

270

Oboe &

Kryt & Gedacht

Red.

275 *dolcissimo*

ja - kož i my od - pou - ští - me na - šim vi - ní - kům.
so — wie auch wir ver - ge - ben un - sern Schul - di - gern.

Dolce s

ppp

Ces.

280

Fl. 2

Subbass 16

285

ppp

Kryt s Gedackt

Oboe s

dimin.

ppp

Energico moderato

290

ff Pleno

295



300 SOPR.-ALT *p*

Ne-u - vod' nás v po - ku - še - ní, a - le zbav_ nás_ vše - ho zlé - ho.
 Füh-re uns nicht in Ver - su - chung und er - lö - se_ uns vom Ü - bel.

Kryt & Gedackt



305

f Ne - u - vod' nás
Füh - re uns nicht

f v po - ku - še - ní,
in Ver - su - chung,

f ne - u - vod' nás
füh - re uns nicht

Okt. 4 - 2
Bourdon 16

f Subbass 16, Okt. 8
Bd.

310

f in Ver - su - chung,
v po - ku - še - ní,
a - le zbav - nás
vše - ho zlé - ho.

f in Ver - su - chung
und er lö - se
uns vom Ü - bel.

f v po - ku - še - ní,
a - le zbav - nás
vše - ho, vše - ho zlé - ho.

f in Ver - su - chung
und er lö - se
uns vom Ü - bel.

f Gedacht
Kryt 8

Ne - u - vod' nás v po - ku - še - ní, a - le zbav nás
 Füh - re uns nicht in Ver - su - chung und er - lö - se

p

Ne - u - vod' nás v po - ku - še - ní, a - le zbav nás
 Füh - re uns nicht in Ver - su - chung und er - lö - se

p

p Křyt 8 Gedackt

315

vše - ho zlé dem ho. Ů bel. Ne - u - vod' nás, v po - ku - še - ní,
 uns von dem Füh - re uns nicht, in Ver - su - chung,

f

Ne - u - vod' nás v po - ku - še - ní,
 Füh - re uns nicht in Ver - su - chung,

f

Okt. 4-2 Bourd. 16

Subbass 16
 Okt. 8

Con moto

p všě - ho zlé - ho.
uns vom Ů - bel.

p všě - ho zlé - ho.
uns vom Ů - bel.

p všě - ho zlé - ho.
uns vom Ů - bel.

p všě - ho zlé - ho.
uns vom Ů - bel.

f A - men. A - men. A - men. A - men.
A - men. A - men. A - men. A - men.

Con moto

Kryt & Gedacht

p Pleno *f*

Measures 330-334. The score features four vocal staves and two piano staves. The vocal parts are in a 4-part setting, with lyrics "A - men. men." repeated. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a moving bass line in the left hand. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 3/4. Measure 330 is marked with a forte (*f*) dynamic.

Measures 335-339. The score continues with the same four vocal staves and two piano staves. The vocal parts repeat the lyrics "A - men. men." with some variations in phrasing. The piano accompaniment features a strong fortissimo (*ff*) dynamic. The key signature remains B-flat major (two flats), and the time signature is 3/4. Measure 335 is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.